

新潟県中越地震  
町内に大きな被害



片側が崩落した国道404号線（東谷地内）

主な内容

中越地震.....	2
被災者の皆様へ.....	4
除雪作業にご協力を.....	6
水道水質検査結果.....	9
ふるさと越路会創立10周年記念秋まつり.....	12
体育施設のご利用について.....	15

この広報は、中越地震の発生で発行できなかった11月号でお知らせするはずの内容を含んでおります。ご理解をお願いします。

町の人口

	住民基本台帳人口（9月末日現在）		（10月末日現在）	
	前月比	前月比	前月比	前月比
世帯数	4,051 - 7	4,047 - 4		
人口	14,442 - 24	14,438 - 4		
内訳	男	6,958 - 10	6,955 - 3	
	女	7,484 - 14	7,483 - 1	

お知らせ

12月 広報カレンダー

1 水	9・10ヶ月児健診 (13:00~13:30保健センター)	11 土		21 火	行政相談(9:00~12:00役場) 心配ごと相談(13:30~16:00福祉センター) 国民年金相談(9:00~16:00役場) 冬至
2 木		12 日		22 水	糖尿病予防教室 (9:30~11:30保健センター)
3 金		13 月		23 木	天皇誕生日
4 土		14 火	心配ごと相談 (13:30~16:00福祉センター)	24 金	
5 日		15 水		25 土	
6 月		16 木	あすなろ会 (9:30~15:00福祉センター)	26 日	
7 火	心配ごと相談 (13:30~16:00福祉センター) 大雪	17 金	子育てミニサークル (10:00~11:30保健センター)	27 月	
8 水		18 土		28 火	心配ごと相談 (13:30~16:00福祉センター) 官庁仕事納め
9 木		19 日		29 水	
10 金	糖尿病予防教室 (9:00~11:00保健センター) 三種混合予防接種 (13:40~14:30保健センター)	20 月	健康相談日 (13:00~16:00保健センター) 三種混合予防接種 (13:40~14:30保健センター)	30 木	
				31 金	大晦日

●12月の町内巡回バス運休日 4日(出)、5日(回)、11日(出)、12日(回)、18日(出)、19日(回)、23日(休)、25日(出)、26日(回)、29日(休)、30日(休)、31日(休)



住宅の裏山が崩れ危険のため避難指示が出された西谷地区



長谷川邸は基礎や壁が大きな被害を受け休館中(写真は井籾蔵)



大きな亀裂が生じた特別教室棟1階廊下の柱(各棟とも柱・壁に亀裂が入り立入禁止の越路中)



岩田市内、下水道のマンホールが隆起した



浦地内の河川公園多目的広場の液状化現象



崩落し寸断された岩田市内の越路原へ通じる町道

### 発令された避難勧告等(地震発生~11月20日)

- 10月23日午後6時30分** 余震がまだ続き、家屋等の倒壊が心配されるため、全町民を対象に避難勧告を発令
- 10月25日午後3時00分** 住宅の裏山が崖くずれを起こし危険な状態で、今後降雨が予想されるために、西谷地内3世帯に避難指示を発令
- 10月27日午前11時50分** 岩田神社内の舞台が震度5強の地震により柱の折れ、土台のづれ、地面の陥没亀裂により、下の住宅に崩れ落ちる危険があるため、岩田地区住民7世帯に避難指示を発令
- 10月28日午前11時00分** 西谷八幡神社下の崖が崩落する危険があるため、西谷地区住民5世帯に避難指示を発令
- 11月3日午後0時00分** 西谷地区住民8世帯、岩田地区住民7世帯に対し、応急手当が済み2次災害の恐れが少なくなったため、避難指示解除(避難勧告は継続)
- 11月3日午後0時00分** 余震の回数も減少し、10月23日の地震による被害が比較的軽く、2次災害も小さいものと判断し、岩野、釜ヶ島、浦、神谷、中島、篠花、飯島、西野、中沢、来迎寺地区の避難勧告解除
- 11月4日午前10時39分** 住宅の裏山崩落の恐れがあるため東谷地区住民1世帯に避難指示を発令
- 11月11日午後0時00分** 沢下条の一部、飯塚の一部、中島、十楽寺地区の避難勧告解除
- 11月11日午後6時30分** 東谷地区住民1世帯に対し、応急手当が済み2次災害の恐れが少なくなったため、避難指示解除(避難勧告は継続)
- 11月14日午後0時00分** 沢下条の一部、飯塚の一部、不動沢、西谷の一部、塚野山、千谷沢地区の避難勧告解除
- 11月16日午後0時00分** 小坂橋下流のブロック積擁壁に亀裂が入ったため、塚野山地区住民1世帯に避難勧告
- 11月16日午後0時00分** 朝日の一部、岩田の一部、東谷の一部、西谷の一部地区避難勧告解除

人的被害(11月20日現在) 単位:人

死者	行方不明	重症	軽症
0	0	0	88

住宅被害(11月20日現在) 単位:棟

全壊	大規模半壊	半壊	一部損壊
117	63	289	1,123

住宅被害調査が48%の進行状況の数値です。

## 10月23日、中越を中心に大地震 越路町を襲った!震度6強



地震により鉢のように曲がったJR信越本線のレール(塚野山地内)

**10月23日**  
**災害救助法の適用を受ける**

10月23日午後5時56分に震度6強の激しい揺れが当町を襲いました。町では、その後も立て続けて震度5を超える余震が発生し、家屋等の倒壊が心配されるため、午後6時30分に全町に避難勧告を発令しました。

この地震により、町内の道路の至る所で亀裂、陥没、崩落やマンホールの隆起等が発生、国道、県道、町道が寸断され通行不能の箇所が多く発生しました。また、家屋が傾いたり壁が落ちたり屋根が破損するなど住宅にも大きな被害が発生しました。さらに地震発生時に全世帯で停電、漏水やガス漏れにより水道やガスの供給を停止しました。また、電話もかかりにくい状況になるなど不安な状況が続きました。

気象庁は、この地震を「平成16年新潟県中越地震」と命名しました。

町対策本部では、余震が続いていることから、町施設の耐震構造を考慮したうえで避

難所を設置しました。23日は、自主避難所も含めて11施設で1,335人の方々が避難所で一夜を過ごされました。

そして10月24日午前1時、自衛隊の出動を要請し、給水車による給水活動、避難所への炊き出し、車中泊者へ宿泊用テントの設置。10月27日からは、不動沢の成出グラウンド内に仮設風呂を設置し、1日で800人を越す方々が利用した日もありました。

難所を設置しました。23日は、自主避難所も含めて11施設で1,335人の方々が避難所で一夜を過ごされました。

そして10月24日午前1時、自衛隊の出動を要請し、給水車による給水活動、避難所への炊き出し、車中泊者へ宿泊用テントの設置。10月27日からは、不動沢の成出グラウンド内に仮設風呂を設置し、1日で800人を越す方々が利用した日もありました。



不動沢成出グラウンド内の自衛隊設置の仮設入浴施設

当町の医療支援要請に対して、いち早く徳州会災害医療協力隊が支援、10月25日から救護体制を取っていただきました。当初は役場とこしじ西小学校において24時間体制で対応、他の避難所へは巡回診療を行っていただきました。さらに神奈川県と島根県の医療チームからも支援をいただきました。

県内外から延べ752人のボランティアの皆さん(11月20日現在)から協力をいただき、役場での救護物資の受け入れや仕分け作業、避難所での見回りや食事の配給・掃除、被災家屋内の片付け、看護師さんから各避難所での健康相談等を行っていただきました。さらに全国から、食料、水、



救急車が待機、24時間体制で医療支援を行っていただきました

全国からの皆さんの支援に心から感謝を申し上げます。

町では、家屋の応急危険度判定調査や各被害調査、ガス、上水道の復旧、ゴミの収集等についても県内外の多くの皆様より協力をいただき取り組んでおりますが、道路や各施設、住宅、農地の本格的な復旧を行うまでには相当の時間を要します。今後も人命の保護を最優先に取り組んでまいりますので、ご理解とご協力をお願いいたします。

11月8日、町内の小中学校、保育園が再開しました(写真は来迎寺保育園)



11月8日、町内の小中学校、保育園が再開しました(写真は来迎寺保育園)

**被災された皆様へ**

この度の災害に際し、被災された皆様からお見舞い申し上げます。

「新潟県中越地震」に対する町税・県税・国税等の特例措置について

この度の地震災害に関連した特例措置として、次のような制度を設けています。

**納税等の期限の延長**

10月23日以降期限が到来する町税・県税・国税等の申告や申請、納税等の納期限が延長されています。延長後の期限については、今後の余震の状況や復旧の状況等を考慮して別途定められることとなります。

**税の軽減(減免)**

税の種類により軽減(減免)の要件が定められています。

**納税の猶予**

災害により損失を受けた場合、一時に納税ができないと認められるときに納税の猶予を受けることができます。

**税等の種類**

国税 所得税・法人税・源泉所得税等 問合せ 長岡税務署 ☎35 2070  
県税 個人事業税・不動産取得税・自動車取得税等 問合せ

**震災特設行政相談所利用方法**

電話	0120 - 844110 (震災行政相談専用フリーダイヤル) 0570 - 090110 (常設の行政相談専用電話、要通話料)
ファックス	025 - 224 - 5839
インターネット	総務省ホームページ http://www.soumu.go.jp/hyouka/tizu.htm
電子メール	総務省新潟行政評価事務所行政相談課宛 110niigata@soumu.go.jp
郵便	「お手紙でどうぞ 行政困りごと相談」 普通郵便用紙に用意している相談申出用紙・封筒をご利用ください。
窓口	総務省新潟行政評価事務所内震災特設行政相談所 新潟市西大畑町5191番地 新潟地方合同庁舎3階

「中越地震」被災者のための震災特設行政相談所の開設について

総務省新潟行政評価事務所は、「平成16年新潟県中越地震」の被災者に対する支援策の一環として、同事務所内に「震災特設行政相談所」を開設し、被災者からの各種の相談、問い合わせ等に対応する場を設けています。

国の行政機関や特殊法人等における被災者に対する支援

せ 長岡地域振興局県税部 ☎38 2504

町税 個人町民税・固定資産税(都市計画税)・国保料・介護保険料等 問合せ 税務課 ☎92 5907

**り災証明の発行**

「り災証明書」は、住宅などの建物が地震の被害にあったことを証明するものです。

生活再建支援の申請、各種の融資の申請、損害保険の支払請求などに必要になる場合があります。これらの申請に必要な方は申し出ください。

**問合せ**

税務課 ☎92 5907

**「家屋を壊した」新築・増築をした場合は届出を**

家屋の全部又は、一部を壊された方は滅失の届出をお願いします。届出用紙は税務課にあります。印鑑持参のうえおいでください。

また、家屋基礎が固定された家屋に限るの新築・増築をされた方はご連絡をお願いします。イナバ、カクイチ等の既製品の車庫・物置も含まれます。なお、新築・増築の面積の多少に関わらず、ご連絡をお願いします。 問合せ 税務課

産税係 ☎92 5907

社会保険からお知らせ

保険証(被保険者証等)がなくても受診できます

被災により被保険者証、健康手帳等を紛失したり、家屋に残りたまま避難したりしていることにより、医療機関に受診する際に提示できない場合には、氏名、生年月日、被用者保険等にあつては事業所名、国保の被保険者及び老人医療受給対象者にあつては住所を申し出ることにより受診できますので、ご心配なく医療機関にお出かけください。

**国民年金の加入者の方は、申請により保険料の納付が免除されます**

被災した国民年金の加入者で、保険料の納付が困難な場合は、平成16年9月から平成17年6月(学生納付特例制度については平成17年3月)までの必要と認められる月までの保険料が申請により免除されます。手続時の年金手帳の提出は不要です。

**健康保険及び厚生年金等の保険料の納付を猶予することができます**

被災した事業所等につきまして、保険料を納付期限までに納めることが困難な場合は、申請により保険料の納付を猶予することができます。

に納めることが困難な場合は、申請により保険料の納付を猶予することができます。

年金受給者の現況届の提出期限が延長されます

「現況届」の提出について、誕生日が10月1日から12月31日までの間にある方は、平成17年1月末まで提出期限が延長されます。12月期及び来年2月期の年金についてはお支払いいたします。 問合せ 長岡社会保険事務所 ☎36 5141 又は町民課国保年金係 ☎92 5905

**生活福祉資金貸付制度**

地震で被災した所定の要件に合致する世帯に対し、当座の生活費について資金の貸付け(貸付限度額は原則10万円以内)を行います。詳しくは新潟県社会福祉協議会生活資金課担当(☎025 2815522)又は新潟県福祉保健課保護係(☎025 2805179)にお問い合わせください。 相談受付窓口 越路町社会福祉協議会 ☎92 4656

**被災者のための空家情報**

住宅の被害を受けられた方に対して、新潟県内、隣接県

首都圏等の公共賃貸住宅(公営、都市再生機構、住宅供給公社)、民間賃貸住宅、心身仮設住宅等、空家情報を提供しています。詳しくは、空家情報提供センター(0120 971581)にお問い合わせください。

**中越地震において適用される「行政上の権利利益に係る満了日の延長に関する措置」について**

「特定非常災害の被害者の権利利益の保全等を図るための特別措置に関する法律」に基づき、今般、新潟県中越地震による災害について、特定非常災害として指定することにも、この災害に対し、行政上の権利利益の満了日の延長等の措置を適用するとして政令が11月12日に閣議決定されました。

これにより、自動車運転の免許のような有効期限のついた許認可等の行政上の権利利益について、有効期限を一定程度延長(最大で平成17年3月31日まで)することが可能となります。延長措置を講じる具体的な行政上の権利利益等については、各省庁が告示により指定することとなります。

策などについて、どんなものがあるのか知りたい、「困っていることがあるが、どこに相談したらよいか分からない」、「こつとしてほしい」など、なんでもお受けします。この活用ください。

**秘密厳守・無料**

**利用方法** 別表のとおり  
**期間** 12月28日頃までを予定(土・日曜日、祝日も開設) 午前8時30分~午後5時  
(この時間以外は、留守番電話による対応)

**相談の内容**

思いがけない震災で困りになっていることがあります。例え、免許証の更新車検の延長手続きはどうすればいいのかわからない、失業保険を受給したいが手続きがわからない、自宅の権利証、健康保険証、年金証書を紛失したけどどうすればいいのかわからない、直接お答えできない場合は、関係する窓口の連絡先などをお知らせします。

**このころのケアホットラインのご案内**

大きな震災や長引く余震によって大人も子どもも、こころに傷を受けていることがあ

**地震災害に便乗した悪質商法にご注意!**

**訪問販売・電話勧誘を受けたら...**

「耐震診断に来ました」「何か困っていることはありませんか」などと、あたかも無料でサービスのように近づき、後で法外な料金を請求する業者もありますので、その場ですぐ契約せず、慎重に検討しましょう。「このままでは次に地震が来たら倒壊する」などと不安をおおたり、「今日契約すれば半額にする」などと、契約を急がせる業者は要注意です。

**被災した家屋の修繕などを業者に依頼する場合は...**

親戚、友人、知人などに相談し、信用のおける業者を選びましょう。また、できるだけ複数の業者から見積りを取り、妥当な価格かどうか確認しましょう。「市から頼まれています」「消防署の方から来ました」など、役所を名乗る電話勧誘や訪問販売も予想されますので注意しましょう。契約する場合には、契約書や領収書を必ず受け取り保管しておきましょう。電気・ガス・水道・電話設備の点検などについても同様です。

**もしトラブルに巻き込まれてしまったら...**

訪問販売や電話勧誘での契約は、8日以内なら多くの場合クーリング・オフすることができます。(事業所の場合はクーリング・オフができないことが多いので一層の注意が必要です) お困りの場合は、早めにお住まいの市町村の消費者相談窓口又は県消費生活センターへ相談しましょう。(事業所の場合は所在地の商工団体にご相談ください)

**【新潟県消費生活センター被災地専用相談電話】**

受付時間 毎日 午前9時~午後10時  
専用電話 025 - 281 - 5515

ります。次のような症状が長引く方は、こころがケガをしているかもしれません。大人の症状 眠れない、イライラする、人と話す気にならない、体調がすぐれないなど、子どもの症状 突然不安になる、興奮する、おびえる、落ち着きがない、無表情になるなど

今後、強い余震に注意してください。今回の地震により、家屋の損壊、道路の亀裂や陥没、がけ崩れが多数発生しました。今後、強い余震が発生する恐れがあり、損傷している家屋の倒壊やがけ崩れ、道路の陥没などの恐れがありますので、厳重に注意してください。

**義援金の受付**

受付期間 12月30日(木)まで  
北越銀行来迎寺支店  
口座名義: 越路町中越地震救援募金口座  
口座番号: (普通) 313401  
手数料: 同行本支店からの振込みは無料  
郵便局  
口座名義: 越路町中越地震救援募金  
口座番号: 00510 - 0 - 1211  
手数料: 無料  
問合せ 出納室 ☎92 - 5908



## 六市町村長が県知事に 合併申請書を提出

長岡地域六市町村での廃置分合の議会議決を受けて、十月十三日(水)、越路町、長岡市、中之島町、三島町、山古志村、小国町の市町村長が県庁を訪れ、新潟県知事に六市町村の合併申請書を提出しました。

### 十二月県議会で審議

六市町村長を代表して、森長岡市長が「ようやくこころまでたどり着きました。よろしくお願いします」と述べ、県知事に合併申請書を手渡しました。

県知事は「皆さまのこれまでの努力に敬意を表します。今後の手続きをきちんとやりたい」と答えました。

県では、この申請を受けて、十二月の新潟県議会定例会に長岡地域六市町村の合併議案が提案され、その議決を経て県知事が合併の決定を行うこととなります。

その後、県知事から総務大臣へ六市町村の合併の届出が行われ、総務大臣による法令公布の機関紙である「官報」への告示を経て、平成十七年四月一日の合併が法的に決定されます。



# 除雪作業にご協力を！

町では、冬期間の生活道路の確保に万全を期するため、長岡地域振興局地域整備部等関係機関と地区代表者による除雪会議を行い町内道路の除雪計画を策定しました。

この度の中越地震で、道路や消雪パイプ施設に大きな被害を受けました。復旧については効率的な除雪ができるよう進めております。降雪期を目前に控えておりますので、消雪パイプの破損が著しい路線についてはできるだけ復旧をしますが、機械除雪に切り替えざるを得ない路線がありますのでご協力をお願いします。

今年の道路除雪計画では、国や県の除雪対策機関と密接な連携をとり、生活道路の確保に万全な体制を整えています。

今年度の除雪延長は122.6km、消雪パイプ布設延長は87.0kmとなっております。

降雪時は、主要除雪機械のロータリー車3台、タイヤドーザー7台、歩道除雪車2台、凍結剤散布車1台の計13台を稼働させるほか、降雪の状況によっては、さらに借上車を予定しています。

降雪体制は、主要路線、交通量、除雪可能度を勘案して、1種、2種除雪路線に区分し、降雪の状況により1種路線優先で道路確保に努めますのでみなさんのご理解をお願いします。

歩道除雪では、県の協力を得て、通勤、通学道路を重点に機械除雪を行います。

### 除雪路線の区分

**第1種路線**  
2車線の確保を原則としますが、降雪の状況によっては1車線で所々に待避所を設けます。

**第2種路線**  
1車線の確保を原則としますが、降雪の状況によってはやむを得ず一時交通止めとすることがあります。

## 次のことに ご協力ください

除雪作業後の出入口等の手直しは各戸においてお願いします。

除雪作業中は危険ですから除雪車に接近しないようご注意ください。

除雪路線には自動車を駐車しないでください。

消火栓はいつでもハッキリわかるよう目印をお願いします。

道路に雪を捨てることは禁止されており、除雪の前後にかかわらず、庭先等の雪を道路に出さないでください。

道路上への屋根の雪おろしは越路町及び長岡地域振興局地域整備部に連絡のうえ実施してください。

除雪作業は早朝または夜間作業が多いため、作業による騒音等でご迷惑をおかけすることが多いと思いますが、ご協力をお願いします。

降雪のため沿道の樹木等が道路上に垂れ下がることが交通の障害になりますので支障になる物件の処理にご協力ください。また、沿道の樹木、垣根、塀等は除雪前に補強し

## 平成17年4月1日から 住所表示が変わります

(例)  
現在 新潟県 三島郡越路町大字 来迎寺〇〇番地  
↓  
合併後 新潟県 長岡市 来迎寺〇〇番地

法的に合併が決定するのは、**県知事が総務大臣に合併の届出をし、「官報」に告示されてから(来年1月の見込み)になります。**

「大字中沢」「大字中島」は町名が重複するため、「長岡市越路中沢」「長岡市越路中島」となります。

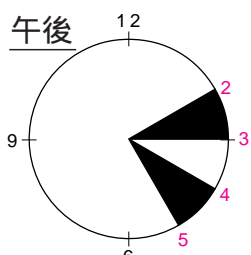
てくたさい。  
塀など、雪に埋もれて見えなくなる場合があります。竹ざおに赤い布をつけるなどの目印をしてください。  
道路上に消雪用ホース等がありますと、除雪車が巻き込む恐れがありますので、注意してください。



### 消雪パイプは昼間2時間休みます。

ほとんどの消雪パイプ用井戸は、東北電力との契約により、毎日次の時間帯は運転を休みます。

午後2時～午後3時  
午後4時～午後5時



## 冬期間の事故防止

雪降しの際は、かんじきを履くなど滑らないための処置をとり、転落事故に十分注意してください。

家庭用小型除雪車を使用する場合には、取扱説明書により巻き込み等自損事故に注意してください。

屋根雪の落下による事故防止のため、軒下での除雪作業時は特に注意してください。風呂等の排気筒がはすれていたり、雪にうもれていたりしていませんか、また吸気口が確保されていますか。点検をしてください。

### 除雪作業に関する問い合わせ先

町道 役場建設課 ☎92-5904  
県道・町内の国道 長岡地域振興局地域整備部 ☎38-2621 (夜間) ☎38-2501

### 名刺交換会の実施について

恒例の新年名刺交換会を行います。町民の方は、どなたでも出席できます。ご希望の方は、次によりお申し込みください。当日は、町長の新年のあいさつ、功労者表彰、立食による祝賀会を行います。

日時 平成16年1月7日(金)  
会場 越路町商工会館  
会費 500円  
申込 12月16日まで、役場総務課までにお申し込みください。☎92-5901

### 国民健康保険

医療費を大切に使うために「かかりつけ医(ホームドクター)」を持ちましょう

からだの調子が悪いときは「最初はこのお医者さん」と言えるような、家族全員の健康状態を知っている「かかりつけ医」を持ちましょう。

病気の早期発見・早期治療するために定期的に健康診断を受けて、「かかりつけ医」に報告しましょう。

「かかりつけ医」を信頼し、指示を守りましょう。  
問い合わせ 町民課国保年金係 ☎92-5905

# 水道

## 安心しておいしく飲める水を供給しています 越路町水道水質検査結果



越路町の水道は、越路原を境に東部地区と西部地区に分かれており、東部地区は井戸水を水源として越路町水道が、西部地区は渋海川を水源として小国町越路町水道企業団がそれぞれ独立採算方式で給水を行っています。

河川を水源とした水道は、凝集、沈澱、ろ過等をしてから塩素で消毒を行います。越路町の水道は、地中における砂や砂利による自然ろ過を経た井戸水を水源としているので塩素を注入するだけで供給しています。

水道水の消毒は飲料水の安全を確保するために、水中の病原生物を完全に消毒するとともに配給水管の不測の汚染を防止する目的があり、水道法で衛生上必要な措置として塩素による水の消毒が義務づけられています。

町の水道の水質を皆様から広く知っていただくため、検査義務のある水質基準50項目についての検査結果をお知らせいたします。

なお、小国町越路町水道企業団の水質検査結果は水道広報にて公表されています。

検査種別	基準50項目				
検査種別	上水道				
採水場所	越路町上水道(企業課1階流し)				
採水者	検査機関	検査期日 平成16年9月9日～平成16年10月15日			
採水日時	平成16年9月9日 15:05	気温 水温 24			
天候等	当日天候 晴れ	前日天候 採水時残留塩素(mg/l) 0.2			
検査項目	検査成績	水質基準	検査項目	検査成績	水質基準
一般細菌	0	1ml中100以下	四塩化炭素	0.0002未満	0.002mg/l以下
大腸菌	検出しない	検出されないこと	1,1-ジクロロエチレン	0.002未満	0.02mg/l以下
塩化物イオン	12	200mg/l以下	シス-1,2-ジクロロエチレン	0.004未満	0.04mg/l以下
有機物等	0.2未満	10mg/l以下	ジクロロメタン	0.002未満	0.02mg/l以下
pH値	7.0	5.8～8.6	テトラクロロエチレン	0.001未満	0.01mg/l以下
味	異常なし	異常でないこと	トリクロロエチレン	0.001未満	0.03mg/l以下
臭気	異常なし	異常でないこと	ベンゼン	0.001未満	0.01mg/l以下
色度	1	5度以下	カドミウム及びその化合物	0.001未満	0.01mg/l以下
濁度	0.1未満	2度以下	水銀及びその化合物	0.00005未満	0.0005mg/l以下
硝酸態及び亜硝酸態窒素	1.0	10mg/l以下	セレン及びその化合物	0.001未満	0.01mg/l以下
鉄及びその化合物	0.03未満	0.3mg/l以下	鉛及びその化合物	0.001未満	0.01mg/l以下
カルシウム、マグネシウム(硬度)	59	300mg/l以下	ヒ素及びその化合物	0.001未満	0.01mg/l以下
蒸発残留物	140	500mg/l以下	六価クロム化合物	0.005未満	0.05mg/l以下
シアノ化物イオン及び塩化シアン	0.001 未満	0.01mg/l以下	フッ素及びその化合物	0.08未満	0.8mg/l以下
クロロホルム	0.001未満	0.06mg/l以下	亜鉛及びその化合物	0.01未満	1.0mg/l以下
ジブロモクロロメタン	0.001未満	0.1mg/l以下	銅及びその化合物	0.01未満	1.0mg/l以下
プロモジクロロメタン	0.001未満	0.03mg/l以下	ナトリウム及びその化合物	12	200mg/l以下
プロモホルム	0.001未満	0.09mg/l以下	マンガン及びその化合物	0.005未満	0.05mg/l以下
総トリハロメタン	0.001未満	0.1mg/l以下	陰イオン界面活性剤	0.02未満	0.2mg/l以下
ホルムアルデヒド	0.008未満	0.08mg/l以下	フェノール類	0.0005未満	0.005mg/l以下
クロロ酢酸	0.002未満	0.02mg/l以下	ホウ素及びその化合物	0.02未満	1.0mg/l以下
ジクロロ酢酸	0.004未満	0.04mg/l以下	アルミニウム及びその化合物	0.02未満	0.2mg/l以下
トリクロロ酢酸	0.02未満	0.2mg/l以下	1,4-ジオキサン	0.005未満	0.05mg/l以下
臭素酸	0.001未満	0.01mg/l以下	非イオン界面活性剤	0.005未満	0.02mg/l以下
ジェオスミン	0.000002未満	0.00002mg/l以下	* * * *		
2-メチルイソボルネオール	0.000002未満	0.00002mg/l以下	* * * *		
判定	水道法の水質基準に適合します。				
備考	*印の検査成績は不適合です。 基準値は平成15年厚生労働省令第101号、検査方法は平成15年厚生労働省告示第261号による。 検査成績欄の濃度単位は基準値の単位と同じ。				

### \* 水道水の水質について \*

水質検査の検査項目と基準は、生涯にわたり連続的な摂取をしても人の健康に影響が生じない安全性と、色や濁り、臭いなど生活利用上あるいは腐食など施設管理上障害が生じる恐れのないことを基準に設けられています。

この度実施した検査項目の検査成績と水質基準を比較してみると、全項目で基準内容を満たしており、問題のない安全な水であるということを証明しています。ただ、長期間家を留守にされたときや朝一番に使われる水については、水道管の中に長時間滞留することにより、赤水の発生や含まれる塩素の量が少なくなっている場合があります。また、一部地区で給水管に鉛管が布設されていますが、通常の使用状況では全く問題ありません。念のため長期間留守にされたときなどは、最初の水は飲用や調理以外にお使いください。

なお、給水管の一部で使用されている鉛管については、配水管布設工事や給水管修繕工事の際にポリエチレン管等に布設替えを行っており、今後も継続していく予定であります。水道水に関することならなんでも結構ですのでお気軽にご相談ください。

越路町企業課上下水道係  
☎(92)2246



FMながおか 76.4MHz  
「越路町からのお知らせ」  
8:00～8:03 / 17:25～17:28  
(月～金)

### 行政相談

期日 12月21日(火)  
時間 午前9時～正午  
場所 越路町役場

### 心配ごと相談

期日 12月7日、14日、21日、28日  
(毎週火曜日)  
時間 午後1時30分～午後4時  
場所 福祉センター

### 国民年金相談

期日 12月21日(火)  
時間 午前9時～午後4時  
場所 越路町役場

### 12月1日より「牛肉トレーサビリティ法」が完全施行になります

店頭で販売される牛肉(一部除く)には10桁の個体識別番号(又はロット番号)が表示され、その牛の種別や生年月日、飼養地などが確認できます。

表示対象者: 販売業者、牛肉料理専門店

個体識別番号の表示方法: 販売される商品の容器・包装の見やすい箇所、又は店舗の見やすい場所に表示されることになります。

インターネットで牛の情報(生産履歴)を見ることができます。

家畜改良センターのホームページ <http://www.nlbc.go.jp/>

問合せ 北陸農政局新潟農政事務所地域第一課

長岡庁舎(牛トレーサビリティ係) ☎27-2011

事務局 ☎29 2500

募集要項配布及び問合せ  
長岡三古老人福祉会 長

日予定  
採用年月日 平成17年9月1

採用試験 平成17年2月中旬

年1月末頃まで

募集期間 12月頃から平成17

(パート職員)2名

管理栄養士2名、洗濯・清掃員

含む)5名、施設管理職員1名、

聴覚士3名、事務職員、準職員

5名、理学・作業療法士・言語

聴覚士3名、事務職員、準職員

採用職種・人員 医師2名、介

護職員(準職員含む)30名、看

護職員20名、介護支援専門員

関原、中之島の開設等に伴い

職員を募集します。

採用試験 平成17年2月中旬

### 12月の町内巡回バス運休日

4日(土)、5日(日)、11日(土)、12日(日)、  
18日(土)、19日(日)、23日(木)、25日(土)、  
26日(日)、29日(水)、30日(木)、31日(金)

平成16年第四回議会定例会を12月7日(火)から10日(金)まで予定しています。本会議を傍聴してみませんか。  
日程 本会議は7日(火)午前9時30分から開会し、一般質問及び条例の一部改正や補正予算の審議が行われる予定です。  
場所 越路町役場 3階議場  
問合せ 議会事務局 ☎92 5909

議定例会のお知らせ

### 町の入札状況をお知らせします(落札価格500万円以上)

年月日	事業名	請負業者名	落札価格
10.1	塚山保育園ガス本管新設工事	(有) 平石設備	6,615,000円
10.1	町道749号線道路改良工事(塚野山)	(株) 白井組	19,215,000円
10.1	町道435号線消雪施設工事(来迎寺)	(株) 白井組	8,190,000円
10.1	町道436号線消雪施設工事(浦)	(株) 永井工業	6,825,000円
10.1	町道578号線消雪施設工事(岩田)	小川興業(株)	6,300,000円
10.12	河川公園便所改修工事	山崎建築	8,085,000円
10.15	成出グラウンド整備工事	(株) 西栄建設	16,905,000円
10.15	河川多目的広場整備工事	(株) 永井工業	35,595,000円
10.25	町道770号線道路改良工事(小坂)	(株) 金子建設	15,225,000円
10.25	町道591号線消雪施設工事(岩田)	(株) 大石組	6,510,000円
11.8	石津トレーニングセンター増築工事	(株) 永井工業	53,550,000円
11.8	来迎寺駅前地区宅地造成用地売却	越後交通工業(株)	13,000,000円

# 10. 定員適正化計画の数値目標及び進捗状況

① 方針  
 ・ 定員適正化目標（数・率）  
 定員管理については、昭和59年度から条例定数を凍結し、さらに平成8年度には、5名減とし、さらに平成11年4月から新たな定員適正化計画（H11～15）を策定し、事務事業の見直しや、組織・機構の見直しなどにより省力化を進めると共に、併せて町の諸課題の実現に向けて適正な人員配置を図り、最少の経費で最大の効果をあげる定員管理をめざします。  
 特別行政部門、公営企業等会計部門を含めた総数での職員数増を極力抑えていく方針です。

・ 定員適正化手法の概要  
 機構・組織改革...行政改革大綱に沿い、行政需要に対応した組織・機構改革を実施します。  
 民間委託等.....事務事業について、機が熟しているもの、民間の活力、創意工夫を取り入れることにより、住民サービスの向上、コストの低減につながるものについては、民間活力の導入、委託の推進を図ります。

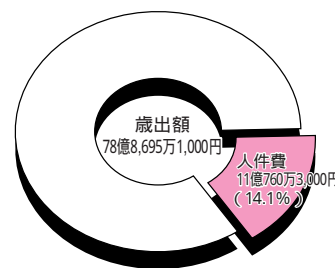
### ② 職員数の推移（教育長を含む）

区分	平成10年度(基準年次)	平成11年度	平成12年度	平成13年度	平成14年度	平成15年度
計画	153	154	153	150	148	148
実員	職員数	153	155	154	151	156
	増減		2	1	3	2

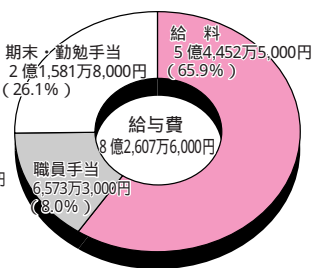
### ③ 部門別職員数の状況（単位：人）

区分	職員数		対前年増減数	主な増減理由	
	15年度	16年度			
一般行政部門	議会	2	2	0	
	総務	25	29	4	管財係の新設、新市建設計画策定に伴う増
	税務	7	7	0	
	民生	53	51	2	事務の縮小、欠員不補充
	衛生	8	8	0	
	労働	-	-	-	
	農林	8	8	0	
	商工	2	2	0	
	土木	9	8	1	雪シンボ開催終了に伴う減
	小計	114	115	1	
特別行政部門	教育	26	25	1	欠員不補充
	消防	-	-	-	
	小計	26	25	1	
公営企業等会計部門	水道	2	2	0	
	下水道	2	2	0	
	その他	12	11	1	欠員不補充
	小計	16	15	1	
合計	156	155	1		

### 平成15年度の人件費の状況



### 平成15年度の職員給与費の状況



# 町職員の給与等の状況

## 平成16年4月1日現在の越路町職員の給与の実態をお知らせします。

### 6. 一般行政職の級別職員数の状況

区分	1級	2級	3級	4級	5級	6級	7級	8級	計
代表的な職名	主事補	主事	主事	主査	係長・主査	総括参事 参事	課長 参事 総務課長 総務参事	課長 参事	
職員数	2人	8人	15人	3人	1人	36人	4人	4人	73人
構成比	2.7%	11.0%	20.5%	4.1%	1.4%	49.3%	5.5%	5.5%	100%
参考	1年前の構成比	0%	11.3%	21.1%	1.4%	29.6%	25.3%	11.3%	0%
	100%								

※越路町職員の給与に関する条例に基づく給料表の級区分による職員数です。（税務職・福祉職等除く）

### 7. 昇給期間短縮の状況

区分	合計	一般行政職	一般行政職以外	
平成15年度	職員数(決算)(A)	155人	71人	84人
	普通昇給期間(12~24月)を短縮して昇給した職員数(B)	35人	17人	18人
	比率(B)/(A)	22.6%	23.9%	21.4%
平成14年度	職員数(決算)(A)	152人	71人	81人
	普通昇給期間(12~24月)を短縮して昇給した職員数(B)	33人	17人	16人
	比率(B)/(A)	21.7%	23.9%	19.8%

※(B)の職員数には、退職時特別昇給を含みます。

### 8. 職員手当の状況

区分	内容	国の制度との異同
扶養手当	配偶者 13,500円 配偶者以外の扶養親族2人まで 各 6,000円 扶養親族でない配偶者を有する 職員の扶養親族1人目 6,500円 （配偶者のない職員は 扶養親族のうち1人のみ 11,000円） その他の扶養親族1人につき 5,000円 満16歳の年度初めから満22歳の年度末までの子 1人につき 5,000円加算	同じ
住居手当	借家・借間 月額12,000円を超える家賃を支払っている職員に対し、負担している家賃の額に応じて最高27,000円まで支給 持家居住者 新築・購入後5年間2,500円	同じ
通勤手当	交通機関等利用者 負担している運賃の額に応じて最高55,000円まで支給 交通用具（自動車等）使用者 片道の使用距離に応じて2,000円（2km以上5km未満）から最高24,500円（60km以上）まで支給	同じ

区分	全職種	
	職員全体に占める手当支給職員の割合	6.5%
	支給対象職員1人当たり平均支給年額	12,740円
手当の種類（手当数）	5	
代表的な手当の名称	税賦課徴収手当	

時間外勤務手当	平成15年度	支給総額	24,929千円
		職員1人当たり支給年額	161千円
平成14年度	支給総額	19,179千円	
	職員1人当たり支給年額	126千円	

区分	越路町	国
期末手当 勤勉手当	（支給割合）	（支給割合）
	期末手当 勤勉手当	期末手当 勤勉手当
	6月期 1.40月分 0.70月分 12月期 1.60月分 0.70月分 計 3.00月分 1.40月分	6月期 1.40月分 0.70月分 12月期 1.60月分 0.70月分 計 3.00月分 1.40月分
職制上の段階、職務の級等による加算措置	有	有
退職手当	（支給率）	（支給率）
	自己都合 勤奨・定年	自己都合 勤奨・定年
	勤続20年 21.0月分 28,087.5月分 勤続25年 33.75月分 43,335月分 勤続35年 47.50月分 60.99月分 最高限度額 60.00月分 60.99月分	勤続20年 21.0月分 28,087.5月分 勤続25年 33.75月分 43,335月分 勤続35年 47.50月分 60.99月分 最高限度額 60.0月分 60.99月分
その他の定年前期退職特例措置 加算措置（2%～20%加算）	その他の定年前期退職特例措置 加算措置（2%～20%加算）	
退職時の特別昇給	原則1号給	退職時の特別昇給 原則1号給
1人当り平均支給額（15年度）	（自己都合）(勤奨・定年) 該当者無し 22,922千円	

※退職手当の1人当たり平均支給額は、前年度に退職した全職種に係る職員に支給された平均額です。

### 9. 特別職等の給料・報酬等の状況

区分	月額	期末手当
給料	町長	743,000円
	助役	588,000円
	収入役	577,000円
報酬	教育長	514,000円
	議長	270,000円
	副議長	215,000円
議員	193,000円	(支給割合) 6月期 1.60月分 12月期 1.70月分 計 3.30月分



# 塚山保育園を紹介



“お芋のつる”って長いね〜。



何か見つけたよ！



お母さんのお弁当、おいしいなあ。



どんぐりみーつけた。



これから  
ごちそう作るのよ！



うんどうかい  
運動会の入場門、ミッキー＆プーさんだよ！

## こしじ文芸俳句

### 水環俳句会

無花果の熟れおほかたは核家族  
法師蟬押せばチャイムは庫裡で鳴る  
揺れざまは風にしがたがふ芒原  
喜雨のきて石も歡喜の相に満つ  
学校も町も失くせり遠花火  
鷺十羽魚道の魚の捨身の行  
言ひ負けて黙つてをりぬ秋暑し  
辞書の文字いよいよ小さし秋暑し  
七七忌子の夏帽子遣りけり  
子をひとり鬼籍におくり秋彼岸  
長居客つくつく法師誉めそやし  
綿の花風をやさしくやり過こす  
諍ひて朝より無口大根時く  
誰がために鬼灯束ねて干している  
秋暑しすぐそこといふ遠き寺  
病みし友烟となりし秋の空  
生るとは斯くも清しき貝割菜  
窓に寄り落とす点眼涼新た  
頂上を見せずに消ゆる秋の虹  
暴れたる川もそれなり秋の水  
法師蟬の息継ぐ僧ふたり  
つくつく法師膝わらはせて山下る

若林 実  
" "  
原 克己  
" "  
米山 敏保  
" "  
若井 とし  
" "  
鳥島 久子  
" "  
佐藤 淑子  
" "  
若林 栄作  
" "  
米山 佳子  
" "  
米山 節子  
" "  
鳥島 久夫  
" "  
今井 雄司  
" "

## 町内小中学校で授業が再開

震災後2週間が過ぎた11月8日(月)から町内の小中学校が授業を再開しました。校舎が大きく破損し、仮校舎でのスタートとなった越路中学校でも、登校してきた子供たちは久しぶりの再会に笑顔を見せていました。

佐藤勝治校長先生は、正面玄関前に集まった全校生徒へ、「この震災で町や大人が自分たちに何をしてくれるかじゃなくて、自分が、家族や地域、仲間何をして、何が出来るかを考えながら、みんなで一緒に力を合わせてスタートしていきたいと願っています。」と思いを伝えました。その後、1・2学年は体育館内に、3年生は町民体育館前に作られた仮校舎へ入りました。それぞれのクラスから元気な声が響いてきました。



体育館内を仕切って作られた1・2学年用教室

## ふるさと越路会 創立10周年記念秋まつり



小杉真貴子民謡ショー

9月20日(祝)東京全日空ホテルにおいて、ふるさと越路会の創立10周年記念秋まつりが盛大に開催されました。当日は小杉真貴子名誉会長、三波豊和さんをはじめ首都圏在住の会員の方々など、町からは町長、議長ならびに町議員、区長そして、このたびは町民約40名の皆様を含め昨年の倍となる総勢400名の出席をいただきました。

席上、ふるさと越路会が創立して10周年を迎えるにあたり大野町長、水島前町長はじめ協賛企業、郷土芸能団体等の皆様に対し、これまでご支

援を受け今日に至っていることから感謝状ならびに記念品の贈呈が行われました。一方、町からは米山会長ならびに小杉名誉会長に町長より感謝状、記念品の贈呈が併せて行われました。

今年のアトラクションは小杉真貴子さんによる民謡ショーが行われ、会場は艶のある歌声と節回しに魅了され、語りでは越路弁を交えるなど笑いあいの楽しいショーでした。



お楽しみ抽選会

また、町内協賛企業による恒例のお楽しみ抽選会や物産の即売会も行われました。会場の各テーブルでは昔の思い

出や故郷の様子などが弾んでいたようです。

来年4月1日に6市町村が合併して新・長岡市となるため越路町としては最後の秋まつりとなりますが来年以降もこの催しをおこなって行くとの約束の挨拶がなされ次回の再会を楽しみにし故郷のお土産を手に散会されました。

### ふるさと越路会 創立10周年記念ふるさと訪問バスツアー・記念植樹

10月10日(日)・11日(祝)、会員など一行33名の皆様が創立10周年記念事業の一環として、こしじ秋まつりに合わせ、ふるさと越路町を訪問されました。

10日のこしじ秋まつり会場ではステージ上で皆様の紹介があり米山会長が代表して挨拶を述べられました。出店廻りやもちまきなどを楽しんだ後、バスにて町内周遊そして会場を別にして町長、議長はじめ町関係者との交流会が開催されました。

翌11日は、三波春夫顕彰碑公園において町長、議長など町関係者からも出席をいただ



桜記念植樹

き参加者全員と一緒に三波春夫銅像隣に桜の記念植樹を行いました。当日は地区住民の皆様からも大勢お集まりいただき、ふるさと越路会の方々も大変喜んでおられました。

ふるさと越路会 レディーヌ部会の皆様より越路町社会福祉協議会へ寄付金が贈られる

9月20日(祝)創立10周年記念秋まつりの会場ではふるさと越路会レディーヌ部会の皆様が町の社会福祉協議会活動のために出席者の皆様に洗剤のいらぬ手作りタワシを進呈し、チャリティーを行いました。寄付金101,685円は当日会場で、米山会長より町長へ贈られました。



# 越路JVC大活躍

スポーツ少年団新潟県小学生バレーボール大会 **初の男子優勝・女子準優勝**

9月26日(日)に小千谷市総合体育館において、スポーツ少年団の総合体育大会新潟県小学生バレーボール大会が開催されました。越路JVCの男子・女子は、共に中越地区の1位代表として出場し、男子が初優勝！女子も準優勝と今までで最高の成績をあげました。

また、女子については、10月10日(日)に柿崎町ドームで開催された、柿崎ライオンズクラブ杯(富山県や新潟県のトップチームが参加する大会)の決勝戦において、スポ少県大会優勝チームと対戦し、2セット連取で県大会での借りを返す大金星で優勝を飾りました。



スポ少県大会初優勝の男子チーム



柿崎ライオンズクラブ杯優勝の女子チーム



## 北信越アベック出場

# 中野島JBC (ジュニアバドミントン)

去る10月9日(土)、阿賀野市水原総合体育館にて男女学年別による北信越小学生団体対抗バドミントン大会が開催されました。北信越大会への参加資格である新潟県上位2チームをかけ、気迫のこもった熱い戦いが繰り広げられる中、男女ともに準優勝を果たし、平成17年3月6日(日)に富山県で開催される北信越大会への出場切符を手に入れました。



- ・団体戦 5年生男子  
池田 渉 番場 巽己  
小森 智貴 永井 剛史  
高橋 育也 本田 朋也  
細川 宗雄 内藤 智仁

- ・団体戦 5年生女子  
青柳 美紀 山本 花恋  
西脇 有菜 米山 優紀  
小池 史織 高橋 彩香  
水倉 綾美 細川 葵

## 体育施設のご利用について

このたびの震災により、町内の体育施設等に多数の被害が発生しております。復旧に向けて努力しておりますが、国庫負担金(補助金)の手続き上、町が勝手に復旧できない施設があります。しばらくご迷惑をおかけしますがご理解とご協力をお願いいたします。

# 公民館だより

公民館は、住民のために教育、学術及び文化に関する各種の事業を行い、住民の教育の向上、健康の増進、情操の純化を図り、生活文化の振興、社会福祉の増進に寄与することが目的です。

## わんぱく教室

わんぱく押し花教室 10月16日(土)

5月から始まった押し花教室も今回で最終回となりました。

最後は今まで培ってきたデザイン力を総決算し押し花絵を作りました。押し花を使って花束をデザインし、額に入れて完成です。小さいながらもその額の中にはいとりどりの花がちりばめられ、個性溢れるすてきな花束がたくさん出来上がりました。みんな完成したその作品を眺めながら、とても満足している様子でした。



今日は押し花絵を作ります。



どういう風にしようかなぁ。



完成!! みんなそろって記念撮影。

## 越路町郷土資料館からのお願い

皆様のお宅には、貴重な歴史資料が所蔵されている場合があります。震災による非常時ではありますが、その取り扱いについて御留意頂くようお願いいたします。

特に、

和紙に墨で書かれた帳面や書類(古文書類)

明治~昭和にかけての写真・アルバム・記録類

については、お手数ですが、廃棄せずに、雨などの当たらない場所に保管して頂くようお願いいたします。また、被災した家屋や蔵などの解体・修理に伴い、やむを得ず廃棄を予定されている場合は、下記まで御連絡下さい。

越路町教育委員会 TEL: 92-5910 e-mail: kyouiku@town.koshiji.niigata.jp



## 12月の行事

幸齢者教室(中央学習会)

12月9日(木)閉講式 会場:越路町商工会館

るるん親子教室

12月22日(水) 会場:越路町福祉センター

いきいきレディース講座

12月15日(水) 会場:越路町福祉センター

秋季古文書解読講座

12月1、8、15日(水) 会場:越路町福祉センター

英会話教室(Jr低学年・高学年)

12月1、8、22日(水) 会場:越路町福祉センター

英会話教室(ビギナー、プレインターメディアイト、インターメディアイト)

12月1、8、15、22日(水) 会場:越路町福祉センター

英会話教室(シニア)

12月2、9、16日(木) 会場:越路町福祉センター

コーラス教室

12月1、15日(水) 会場:越路町福祉センター